

УДК 821.111-312.9(73)  
ББК 84(7Сое)-44  
К60

Chris Colfer  
A TALE FROM THE LAND OF STORIES  
QUEEN RED RIDING HOOD'S GUIDE TO ROYALTY

Печатается с разрешения  
издательства Little, Brown and Company  
и литературного агентства Andrew Nurnberg.

**Колфер, Крис.**  
К60      Как быть королевой : Руководство от Красной Шапочки /  
Крис Колфер ; [пер. с англ. М. Шмидт]. — Москва : Издатель-  
ство АСТ, 2019. — 128 с. — (Страна сказок Криса Колфера).

ISBN 978-5-17-104358-2

Крис Колфер, автор бестселлеров по версии The New York Times, представляет вашему вниманию историю о всеми любимой героине «Страны сказок» — Красной Шапочке. В своём руководстве «Как быть королевой» юная правительница рассуждает о политике, управлении страной, здоровье, любви и, конечно же, о том, каково это — быть королевской особой.

В этой остроумной книге каждый будущий правитель найдёт множество бесценных советов и мудрых мыслей о королевском стиле и обращении с подданными. Для любого поклонника книжной серии «Страна сказок» руководство «Как быть королевой» будет просто незаменимо.

УДК 821.111-312.9(73)  
ББК 84(7)Сое-44

Copyright © 2015 by Christopher Colfer  
Cover and interior copyright © 2015 by  
Brandon Dorman  
Cover © 2015 Hachette Book Group, Inc.  
Author photo by Brian Bowen Smith/FOX  
© Мария Шмидт, перевод на русский  
язык, 2019  
© ООО «Издательство АСТ», 2019

ISBN 978-5-17-104358-2



*Моему любимому Чарли.*

*Маленьким девочкам рассказывают, что,  
если поцеловать лягушку, можно заполучить принца.*

*Я поцеловала принца, и мне досталась лягушка.*

*Впрочем, я частенько всё делаю не так.*

*Но ничего не стала бы менять.*

*Я тебя люблю.*







Вступление



# Государь и я

**Д**орогие мои Шапочники, поклонники, подданные и отбросы общества. Спасибо вам за то, что взялись прочесть мою первую книгу под названием «Как быть королевой». Не могу и представить, как вы сейчас трясётесь от восторга, нетерпения и предвкушения при виде экземпляра, который держите в руках. Но прежде чем вам на радостях станет плохо, позвольте также сказать спасибо за все те часы и/или дни, которые вы простояли в очереди в надежде купить эту книгу.

И, просто чтобы удовлетворить ваши неуёмные порывы рассыпаться в благодарностях, скажу сразу — не за что!

Уверена, ваши недалёкие умишки заняты сейчас одним и тем же вопросом: «С чего бы нашей великолепной королеве тратить время на собственную книгу?» Да, я и сама размышляла об этом, когда только садилась её писать. Но дело в том, что куда я ни пойду, всюду толпы преданных поклонников спрашивают меня об одном: «Ваше величество, как вам это удаётся? Как вы правите целым процветающим королевством, успевая при этом попадать в бесчисленные приключения и безо всяких усилий оставаться такой же прекрасной и спокойной?» И, поскольку отвечать каждому у меня просто не хватит времени (и терпения тоже), я решила собрать свои многочисленные секреты в эту книгу, чтобы ответить на все ваши вопросы сразу. Не стоит благодарности.

Впервые эта мысль пришла мне в голову однажды вечером, когда я отдыхала в своей заново обставленной библиотеке. Только недавно я прочла милую, пусть и слегка дурацкую пьеску под названием «Омлет» Уильяма Шексбала. То есть, простите, «Гамлет» Уильяма



Шекспира. Я искала, что бы ещё такого забавного почитать из книг Другого мира, и наткнулась на чудесное произведение под названием «Государь» Николь Макарены! Или Никколо Макиавелли?.. Ну да неважно, как там звали эту девицу, главное — мне очень понравилось! По сути, «Государь» — это руководство о том, как править страной! Разве не восхитительно? Столько полезных советов: что и как нужно делать правителю, как заключать нужные союзы, как сохранять достоинство. А больше всего меня порадовало то, что я, оказывается, с самой коронации всё делала совершенно правильно! Хотя вы, разумеется, это и так знаете.

Однако, как бы ни был полезен труд этой мисс Макиавелли, меня не покидало чувство, что книга её уже слегка устарела. Когда-то, может быть, от неё и был толк, но сейчас она уже просто не актуальна — равно как и гофрированные шаровары (но об этом позже, в моей следующей книге «Как быть стильной»).

Поскольку я образец идеального лидера, мой долг — переосмыслить бессмертную классику! Кто справился бы лучше? Поэтому в ближайшие несколько минут, ну или



за сколько там обычно книги пишут, на основе идей «Государя» я создам собственное руководство, которому смогут следовать будущие монархи и которым будут восхищаться будущие монархисты. И снова — не стоит благодарности.

История запомнит это руководство одним из величайших литературных трудов нашего времени, потому что я королева и мне решать, что и как история будет запоминать. Так что свернитесь калачиком с этой книгой в уютном уголке вашей собственной библиотеки; раздайте слугам побольше бессмысленных заданий, чтобы они вас не тревожили; если у вас есть дети, велите гувернанткам держать их от вас подальше. Дайте выходной своему парламенту и палатам Конгресса или Прогресса. Расслабьтесь и наслаждайтесь моим историческим триумфом!



